



# Финляндский Торговый Путь

Venäjän kauppatie

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

Насладитесь Финляндией на арендованной машине!

Hertz — наилучшее решение в путешествии!

Бронирование: +358 200 11 22 33 [www.hertz.fi](http://www.hertz.fi)

8.2009

\*ТУРИЗМ\* РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ \*МОДА\* РЕСТОРАНЫ \*РАЗВЛЕЧЕНИЯ\* СПОРТ\*

**A**  
Финские каникулы в Москве

**Сейчас** необходимо укрепить свой организм!

Эффективное средство **Antiwir** способствует укреплению иммунитета.

Продается в аптеках, а также в специализированных магазинах и отделах по продаже экологически чистых пищевых добавок.

Подробная информация: [www.antiwir.fi](http://www.antiwir.fi)

**Polar Pharma**  
Hyvinvointia luonnosta

**C**  
Потенциал российского туризма

**D**  
Петрозаводск открыт к сотрудничеству

the most comfortable place on earth | **ECCO** OUTLET

Минимальная скидка **-40%**

Единственный в Финляндии **ECCO OUTLET!**

Открытие 11.9!

Hyrymäenkatu 2  
LAPPEENRANTA  
T. +358 44 3201372

Открытие 11.9!

**FAMILY CENTER** **ECCO OUTLET**

**E**  
Все надежды на вакцину

**F**  
Народный поэт

Весь ассортимент детских товаров в магазинах **Lastentarvike**  
Опыт работы - свыше 40 лет

**Новые модели Emmaljunga 2010**  
Коляски-трансформеры  
Люлька, прогул. сиденье, автокресло

**First Class**  
Автокресло 0-13 кг  
- крепление ремнём безопасности  
- крепление ISOFIX

**Lodger Easygoing**  
Конверт для всех сезонов!  
цена **94,90**

См. дополнительно: [www.lastentarvike.fi](http://www.lastentarvike.fi)



**Пääkaupunkiseutu: VANTAA:** Sarkatie 3; Voimakuja 2. **ESPOO:** Riihitontuntie 14  
**HELSINKI:** торг. центр Itäkeskus  
**Muu Suomi: HYVINKÄÄ:** Sillankorvankatu 48 **JOENSUU:** Voimatie 8, Markkantal.  
**JYVÄSKYLÄ:** Ahjokatu 12. **KAJAAANI:** Sammonkatu 7. **KEMI:** Valtakatu 16. **KOTKA/KARHULA:** Jumalniementie 7. **KOUVOLA:** Katajaharju Puhjontie 17. **KUOPIO:** Savonkatu 24. **LAHTI:** Kauppakatu 17. **LAPPEENRANTA:** Ratakatu 28. **MIKKELI:** Maaherrankatu 14. **OULU:** Tyrnäväntie 14 **ROVANIEMI:** Maakuntakatu 13. **SALO:** Turuntie 39. **TAMPERE:** Enqvistinkatu 7. **TURKU:** Kuralankatu 2. **VARKAUS:** Kauppakatu 28.

**F**  
Наказание ужесточается

**G**  
Покупаем телевизор в Финляндии. И не только...

**H**  
На острова

99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599

**СУПЕР ДЕШЁВЫЕ 99599 ЗВОНКИ ЗА ГРАНИЦУ!!!!**  
теперь и для предоплатных карт

ИДУ в R-киоск.

**ПОКУПАЮ** без паспорта sim-карту Prepaid операторов Sonera-Easy, dna Prepaid, TeleFinland или Saunalahti. Места продаж sim-карт: R-kioski, ABC, Neste, Prisma, Siwa, Valintatalo

**АКТИВИРУЮ** скидку, позвонив на бесплатный номер 0800-55-0600

**НАБИРАЮ**, например, в Москву 995997495xxxx и **ЗВОНЮ Дёшево**

Вся Россия (Москва, СПб, мобил.) (7)	0,09 €/мин
Эстония (372)	0,08 €/мин
Эстония мобил. (3725)	0,29 €/мин
Украина (380)	0,29 €/мин

\* В цену включены все налоги  
Вся информация о ценах 09 770 38 444 по будням 9-16. Говорим по-русски!

99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599

HOK-ELANTO

**Recipe for RELAXING**

В ресторанах «Chico's» можно легко заказать лучшие блюда американской кухни

С нашим меню на русском языке можно сделать заказ просто. Вы можете без труда насладиться нашей уютной и комфортной атмосферой, отведать вкуснейшие блюда, которыми славятся рестораны «Chico's».

Вкусное путешествие ждет Вас — приходите и наслаждайтесь!

**Tervetuloa – Welcome – Bienvenidos!**

**ESPOO:** Iso Omena, Piispanilta 11 • Olari, Maapallonkuja 2  
Sello, Leppävaarankatu 3-9 • Tapiola, Louhentie 2  
**HELSINKI:** Arabia, Hämeentie 109-111 • Bulevardi, Hietalahdenranta 5 C  
Forum, Mannerheimintie 20 • Itäkeskus, Itäkatu 3 • Kallio, Porthaninkatu 4  
Kluuvi, Yliopistonkatu 6 • Salomonkatu, Salomonkatu 1 •  
Töölö, Mannerheimintie 68 • Viikki, Viikintori 3 • Vuosaari, Vuotie 45  
**VANTAA:** Jumbo, Vantaanportinkatu 3 • Myyrmäki, Myyrmäenraitti 2  
Tikkurila, Asematie 11 **TUUSULA:** Pysäkkikuja 1

**AMERICAN CHICO'S**  
ALL AMERICAN BISTRO

[www.chicos.fi](http://www.chicos.fi)